

Az, hogy valamely tagállami bíróság előtt ideiglenes intézkedés iránti eljárást kezdeményeznek, vagy hogy ilyen eljárásban határozatot hoznak, és az előterjesztett kérelemből vagy az elfogadott határozatból nem állapítható meg, hogy az ideiglenes intézkedés iránti kérelemmel megkeresett bíróság a 2201/2003 rendelet értelmében rendelkezik-e joghatósággal, nem zárja ki szükségképpen azt, hogy — amint adott esetben e tagállam nemzeti joga lehetővé teszi — az ideiglenes intézkedés iránti kérelemmel összefüggő olyan érdemi kérelem is létezik, amely a megkeresett bíróság e rendelet értelmében vett joghatóságának bizonyítására irányuló információkat tartalmaz.

Amennyiben a később megkeresett bíróságnak a perfüggőségre hivatkozó félnél, az elsőként megkeresett bíróságnál és a központi hatóságnál történő tájékozódásra irányuló erőfeszítései ellenére a később megkeresett bíróság nem rendelkezik semmi olyan információval, amely alapján meghatározható lenne a másik bíróságnál előterjesztett kereset tárgya és jogalapja, továbbá amely bizonyítaná többek között e másik bíróság 2201/2003 rendelet szerinti joghatóságát, és amennyiben sajátos körülmények miatt a gyermek érdeke a később megkeresett bíróság tagállamtól eltérő más tagállamokban elismerhető határozat meghozatalát követeli meg, ez utóbbi bíróság a feltett kérdéseire történő válaszok beérkezésére vonatkozó ésszerű várakozási idő elteltét követően köteles folytatni az eljárást az elé terjesztett kérelem tárgyában. Ezen ésszerű várakozási idő tartamát a gyermeknek a szóban forgó eljárás sajátos körülményei között fennálló alapvető érdekeire tekintettel kell meghatározni.

(¹) HL C 221., 2010.8.14.

A Varhoven administrativen sad (Bulgária) által 2010. július 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Krasimir Asparuhov Estov, Monika Lyusien Ivanova és „KEMKO INTERNATIONAL” EAD kontra Ministerski savet na Republika Bgaria

(C-339/10. sz. ügy)

(2011/C 13/26)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Varhoven administrativen sad (Bulgária)

Az alapeljárás felei

Felperesek: Krasimir Asparuhov Estov, Monika Lyusien Ivanova és „KEMKO INTERNATIONAL»EAD

Alperes: Ministerski savet na Republika Bulgaria

A Bíróság (nyolcadik tanács) a 2010. november 12-én hozott végzésében megállapította, hogy nyilvánvalóan nem rendelkezik hatáskörrel a Varhoven administrativen sad (Bulgária) által feltett kérdések megválaszolására.

A Court of Appeal in Northern Ireland (Egyesült Királyság) által 2010. szeptember 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd kontra Department of the Environment for Northern Ireland, Department of the Environment for Northern Ireland

(C-474/10. sz. ügy)

(2011/C 13/27)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Court of Appeal in Northern Ireland

Az alapeljárás felei

Felperesek: Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd

Alperesek: Department of the Environment for Northern Ireland, Department of the Environment for Northern Ireland

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A [2001/42] (¹) irányelvet helyesen értelmezve, ha olyan állami hatóság készít el egy, a 3. cikk hatálya alá tartozó tervet, amely a tagállamban az általános környezetvédelmi felelősséggel felruházott hatóság, van-e a tagállamnak lehetősége arra, hogy megtagadja a 6. cikk (3) bekezdése szerinti olyan hatóság kijelölését, amellyel az 5. és a 6. cikk értelmében konzultálni kell?
2. Az irányelvet helyesen értelmezve, ha egy, a 3. cikk hatálya alá tartozó tervet elkészítő hatóság a tagállamban az általános környezetvédelmi felelősséggel felruházott hatóság, köteles-e a tagállam biztosítani, hogy legyen egy kijelölt konzultációs szerv, amely ettől a hatóságtól elkülönült?
3. Az irányelvet helyesen értelmezve a 6. cikk (2) bekezdésében foglalt azon követelményt, amely szerint a 6. cikk (3) bekezdésben meghatározott hatóságok és a 6. cikk (4) bekezdésben meghatározott nyilvánosság „megfelelő határidőben” korai és hathatós lehetőséget kapjon véleményének kifejezésére, át lehet-e ültetni olyan szabályokkal, amelyek szerint a terv elkészítéséért felelős hatóságnak minden egyes ügyben meg kell állapítania azt a határidőt, amelyen belül a véleményeket közölni kell, vagy maguknak az irányelvet átültető szabályoknak kell időkeretet, vagy különböző körülmények esetére különböző időkereteket meghatározniuk, amelyekben belül a véleményeket közölni kell?

(¹) A tervek és programok típusának a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 197., 30. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 6. kötet, 157. o.)